

Guinea Worm Ver de Guinée



Library
WORLD NEIGHBORS
Water and Sanitation Centre
Tel: +31 20 30 639 80
Fax: +31 20 35 199 64

WORLD NEIGHBORS
5116 North Portland Avenue
Oklahoma City, Oklahoma 73112 USA

LIBRARY IRC
PO Box 93190, 2509 AD THE HAGUE
Tel.: +31 70 30 689 80
Fax: +31 70 35 899 64
Barcode: 11 724
LO: 203.2 89 54

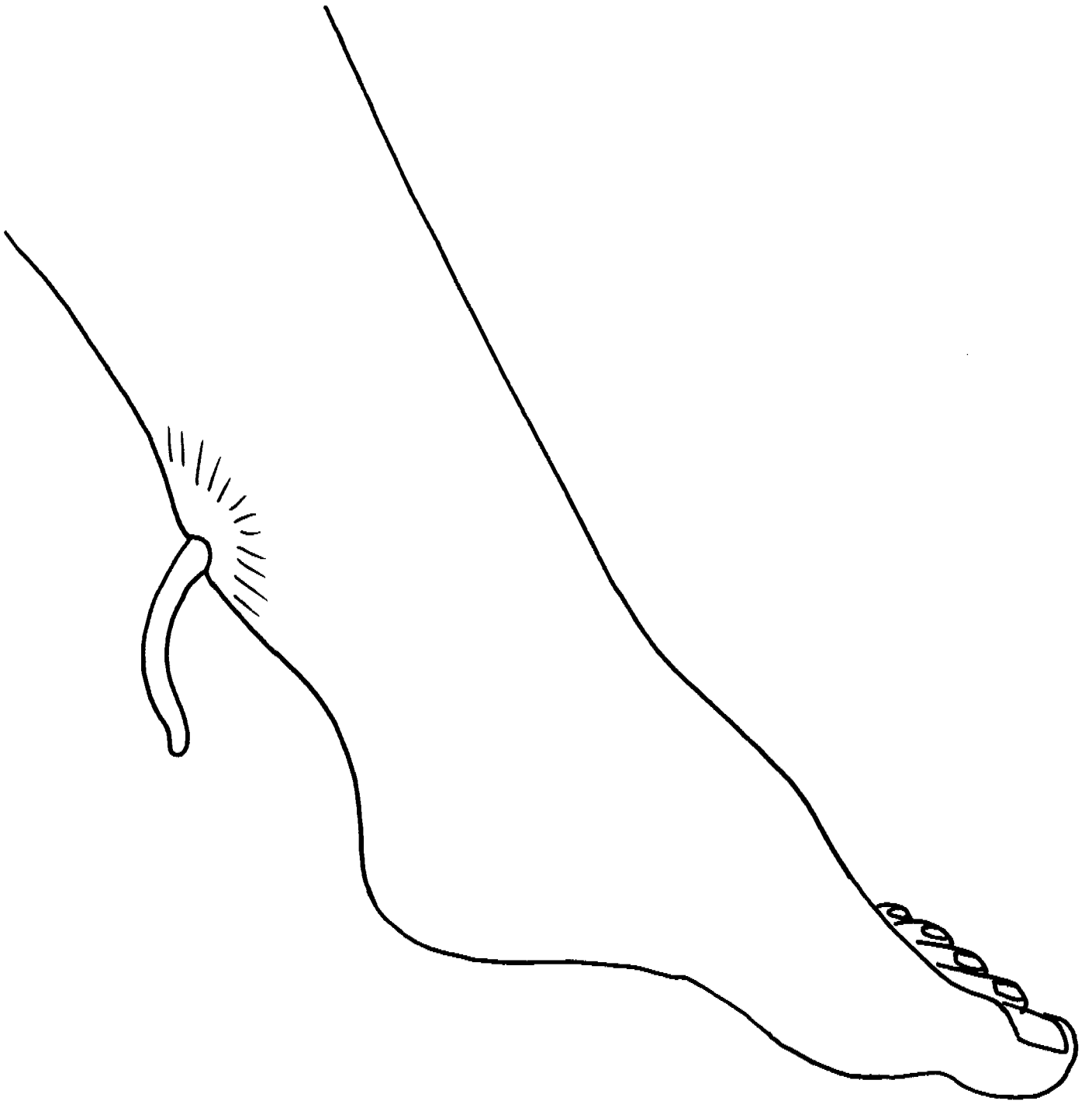
**What is this sickness?
With what is it connected?
Is it common in your village? Why?
Can Guinea Worm be prevented?**

**Quelle est cette maladie?
A quoi est-elle liée?
Est-elle courante dans votre village? Pourquoi?
Peut-on prévenir le ver de Guinée?**



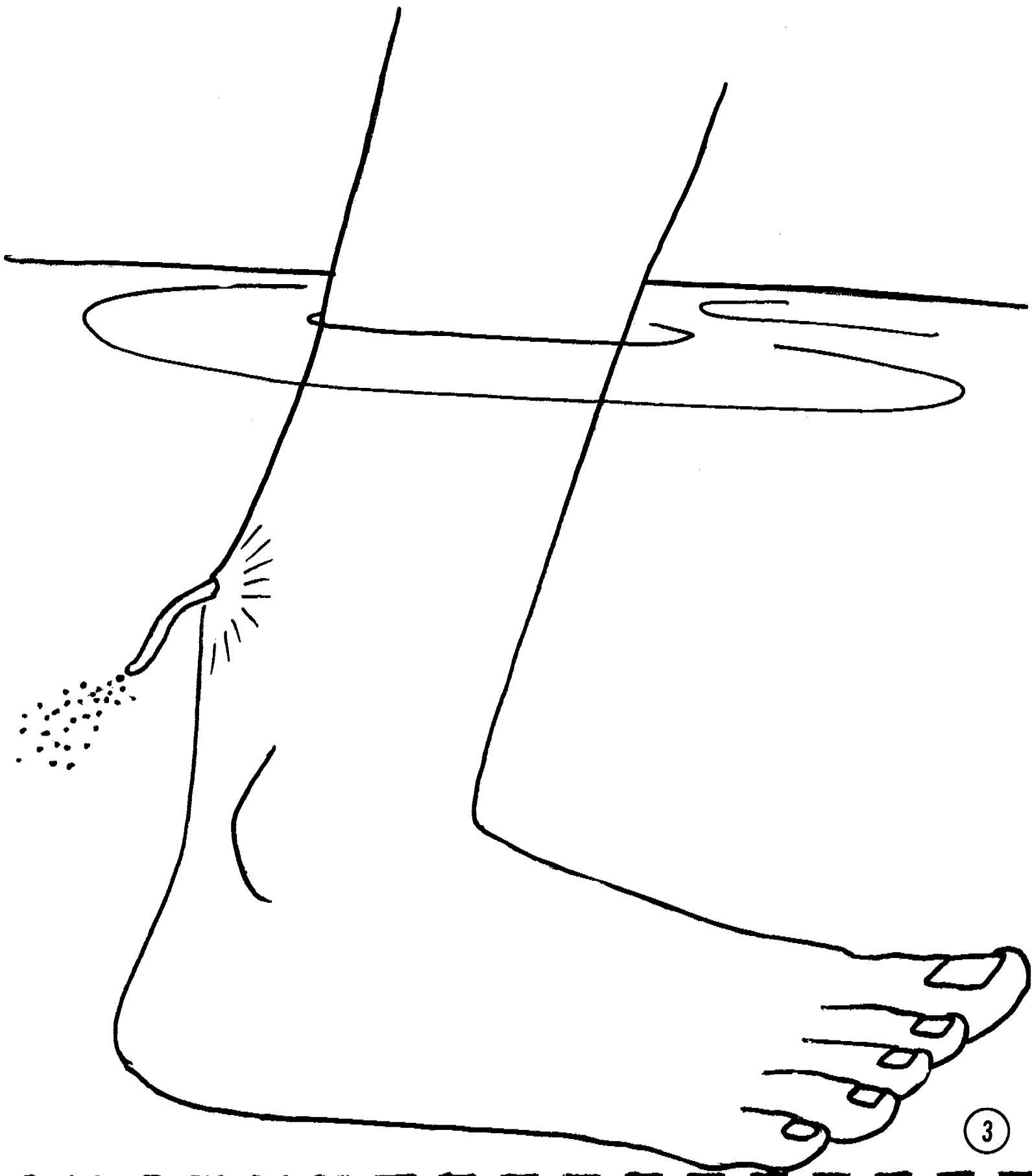
1. What does the man have on his leg?

1. Qu'est-ce que ce Monsieur a à sa jambe?



2. What do you see in this picture? Which other parts of the body can be affected by Guinea Worm?

2. Que voyez-vous sur cette image? Quelles autres parties du corps peuvent être affectées par le ver de Guinée?



3. What does Guinea Worm do when it contacts water?

3. Que fait le ver de Guinée quand il vient en contact avec l'eau?



4. What do you think about the water this woman is fetching? Why?

4. Que pensez-vous de l'eau que cette femme puise? Pourquoi?



**5. Is there anything wrong with the water she drinks?
Why?**

**5. Y-a-t-il quelque chose de mauvais avec l'eau qu'elle
boit? Pourquoi?**



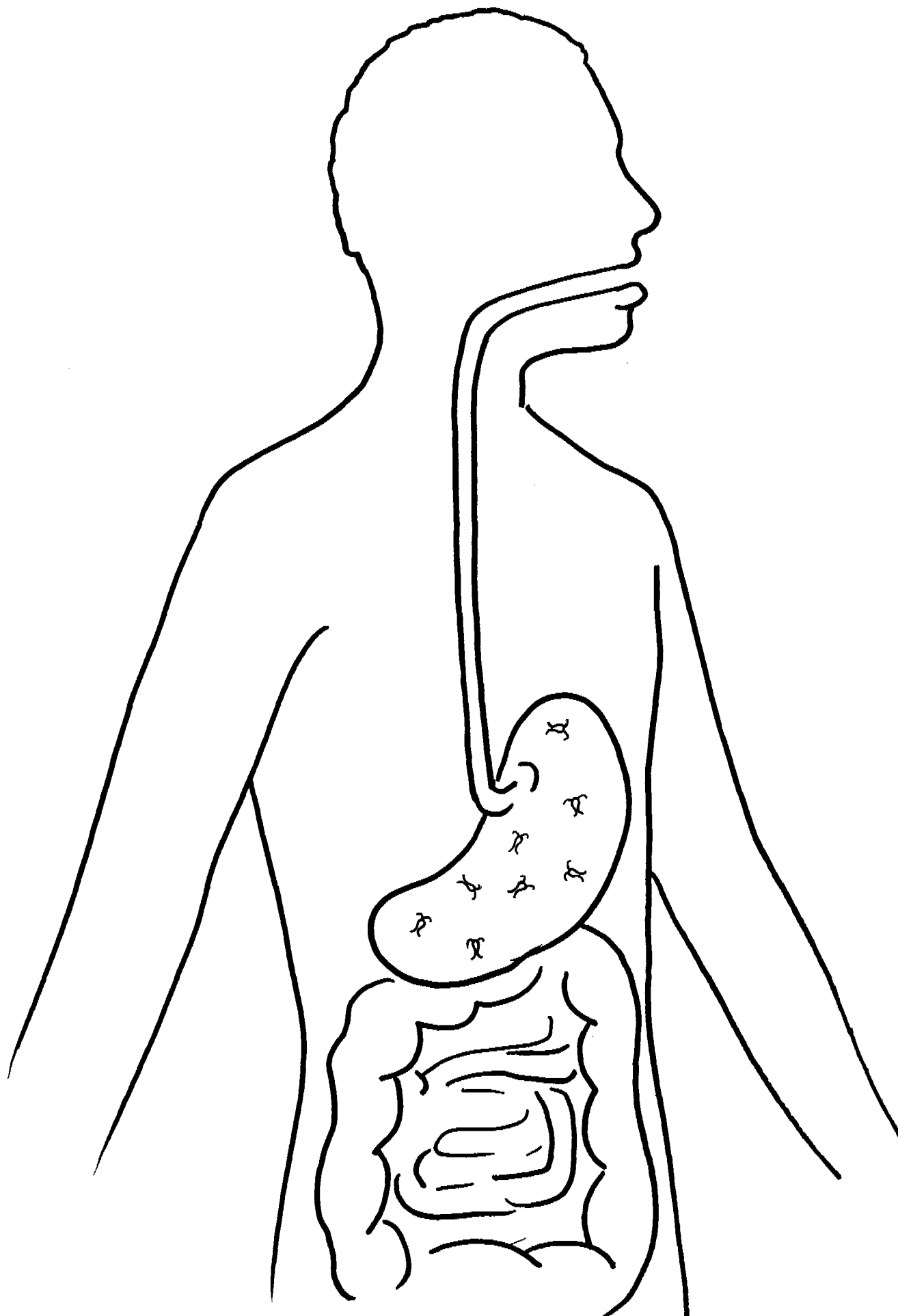
6. What do you think about the water she pours into the pot? Why?

6. Que pensez-vous de l'eau qu'elle verse dans le canari? Pourquoi?



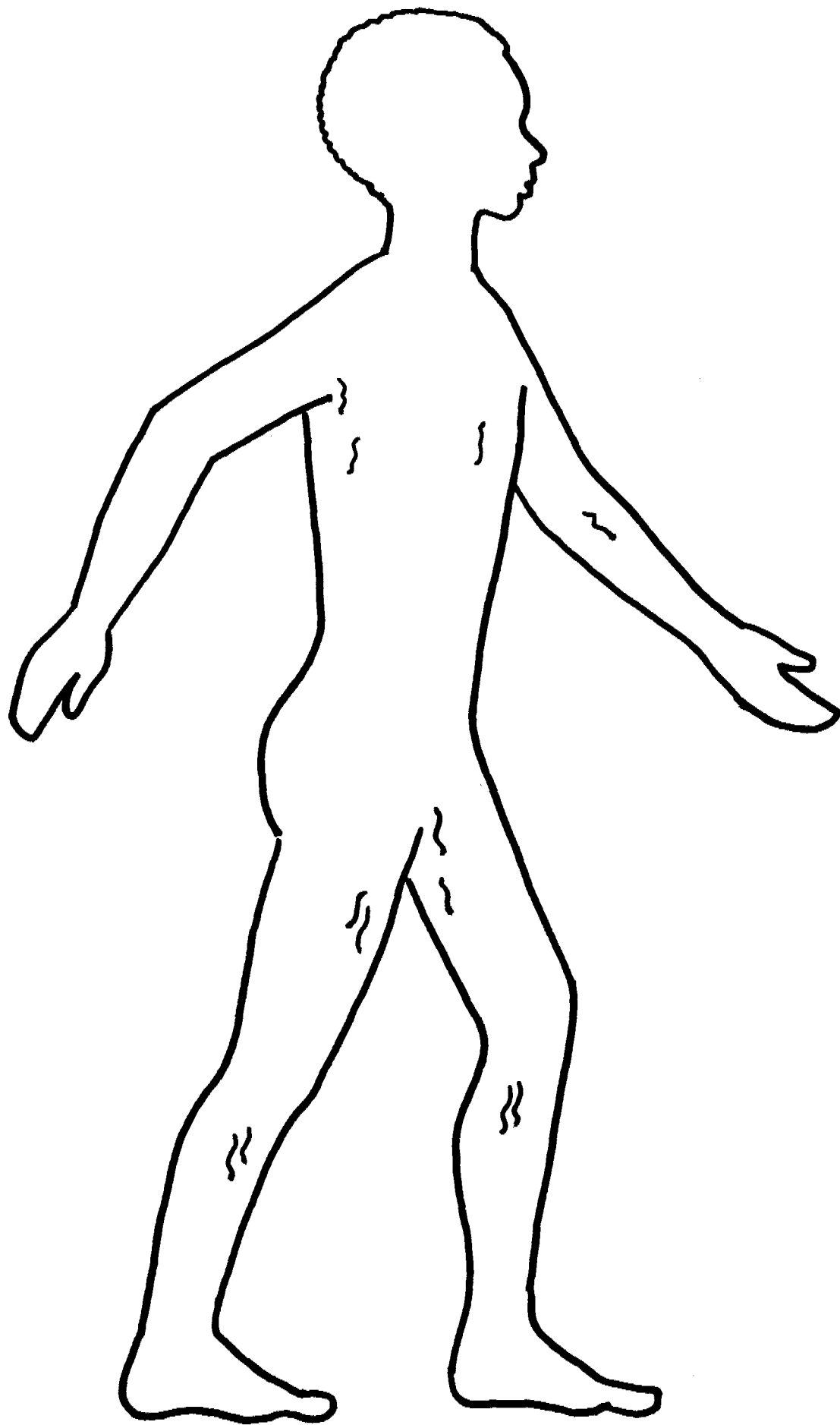
7. Does the husband think of any problems as he drinks this water from the pot? Why?

7. Le mari pense-t-il de quelque chose en buvant l'eau de ce canari? Pourquoi?



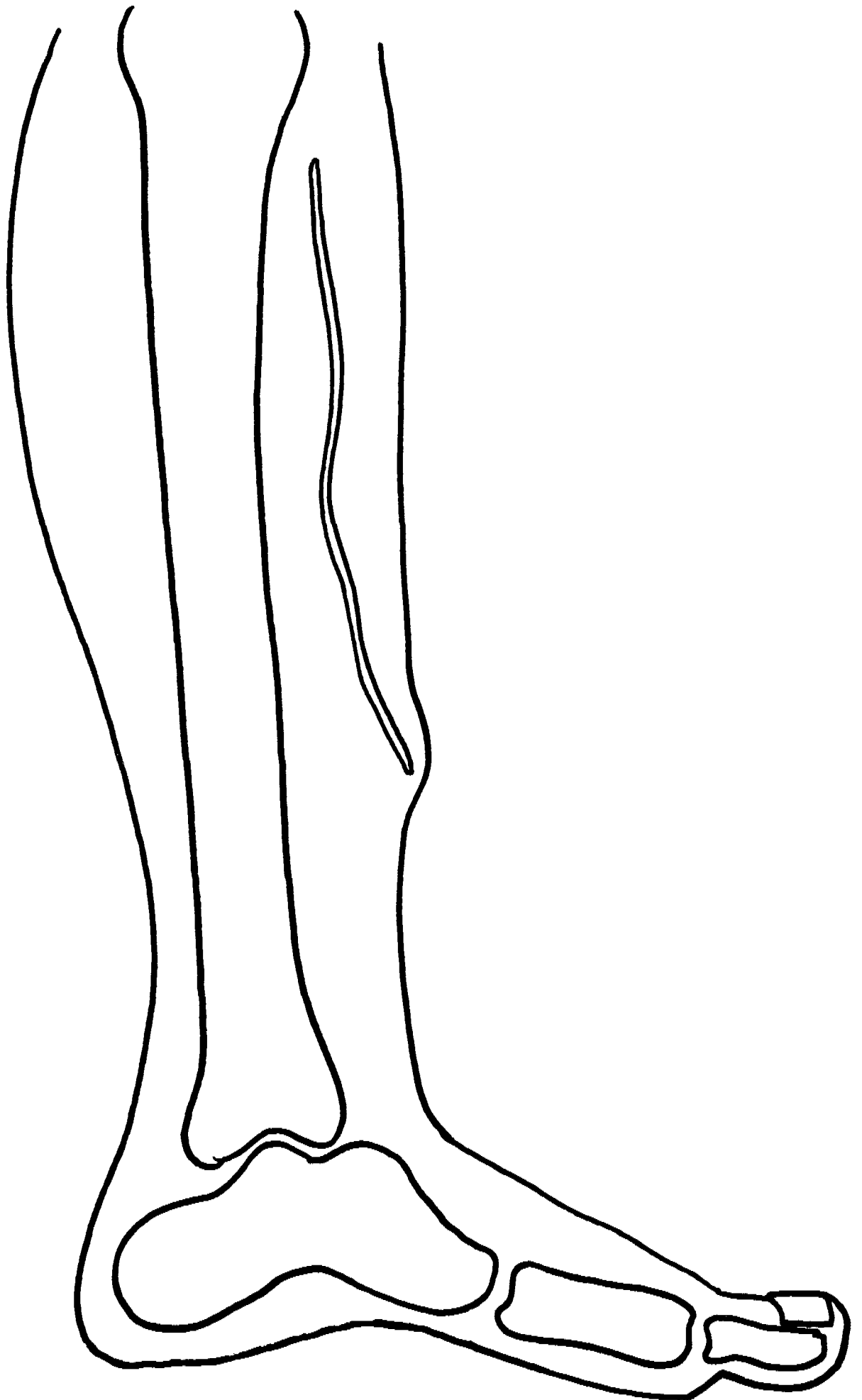
8. What do you see in this picture? How long will it take the little worms to develop in the body?

8. Que voyez-vous sur cette image? Pendant combien de temps les petits vers vont se développer dans le corps?



9. What do you see in this picture? How many Guinea Worms can a person have? And on which parts of the body?

9. Que voyez-vous sur cette image? Combien de vers de Guinée peut avoir une personne? Sur quelles parties du corps?



10. What do you see in this picture? How long will it take Guinea Worm to emerge?

10. Que voyez-vous sur cette image? Combien de temps peut mettre le ver avant de sortir?



11. What has happened to the father of this family? What problems can this cause for the family?

11. Qu'arrive-t-il à papa dans la famille? Quelles autres souffrances peut entraîner le ver de Guinée?



12. What other suffering can this sickness bring to the mother? Why is she doing this treatment?

12. Quelles souffrances cette maladie peut entraîner à la maman? Pourquoi fait-elle ce traitement?



13. Why is this little child also suffering from the sickness?

13. Pourquoi le petit enfant a aussi cette maladie?

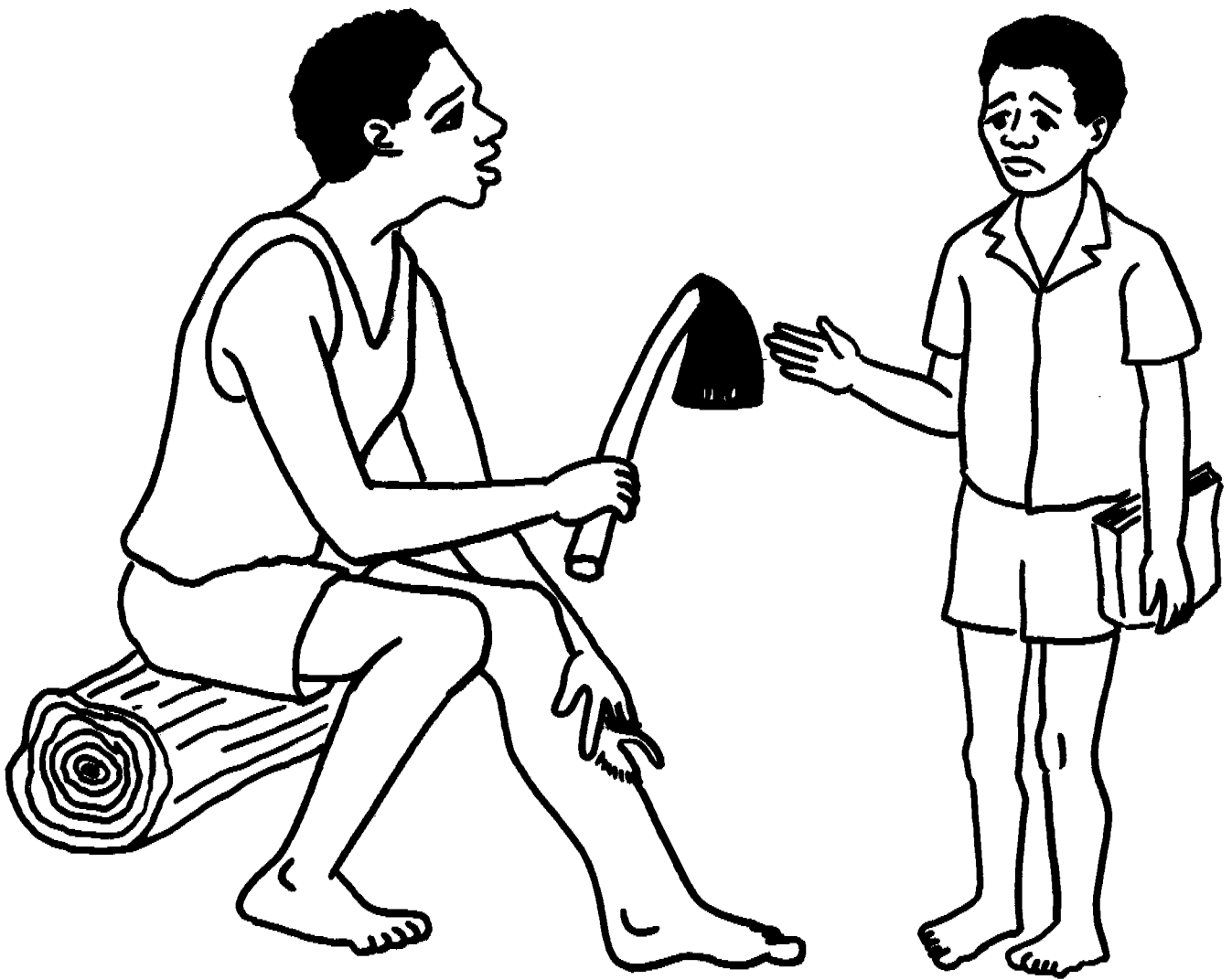


14. What is papa doing to his leg? Why?

14. Que fait le papa à sa jambe? Pourquoi?



- 15. What traditional remedies for Guinea Worm do you know? Are they effective?**
- 15. Quels sont les différents remèdes traditionnels que vous connaissez pour le ver de Guinée? Sont-ils efficaces?**



16. Which other problems does Guinea Worm bring about?

16. Quels autres problèmes entraîne le ver de Guinée?



**17. What do you do in your village to prevent this sickness?
What else do you think you can do together?**

**17. Que faites-vous dans votre village pour éviter cette
maladie? Que pensez-vous faire encore ensemble?**



18. What method does this woman use to prevent Guinea Worm? Why?

18. Quelle méthode utilise cette femme pour lutter contre le ver de Guinée? Pourquoi?



19. What does the husband do when he is in his farm? Why does he do this?

19. Que fait le mari quand il est au champ? Pourquoi agit-il ainsi?



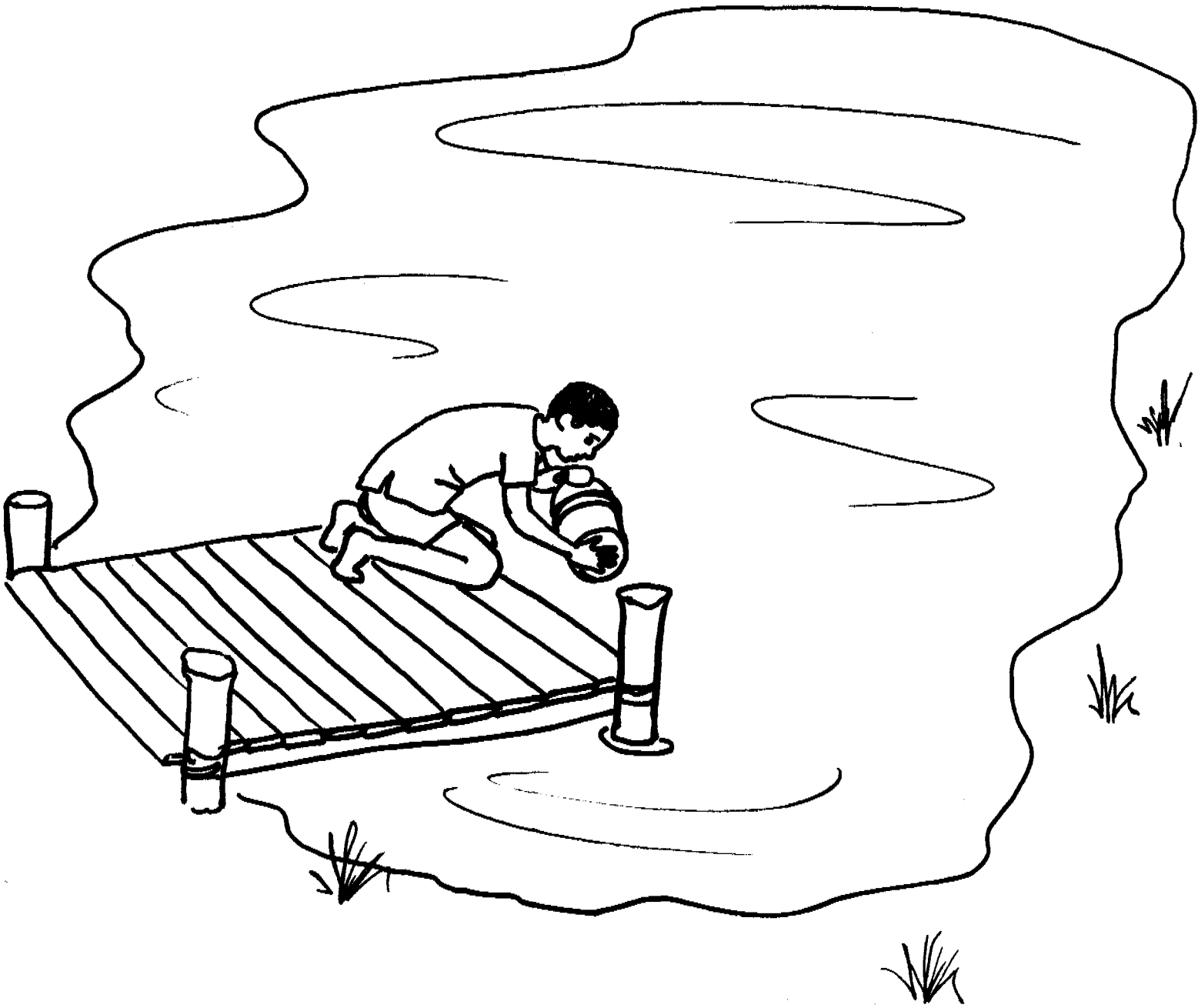
20. What other method does this woman use to avoid Guinea Worm? Why?

20. Quelle autre méthode utilise cette femme pour éviter le ver de Guinée? Pourquoi?



21. Why does the woman make use of both of these two methods?

21. Pourquoi cette femme utilise ces deux méthodes ensemble? Quel est le résultat?



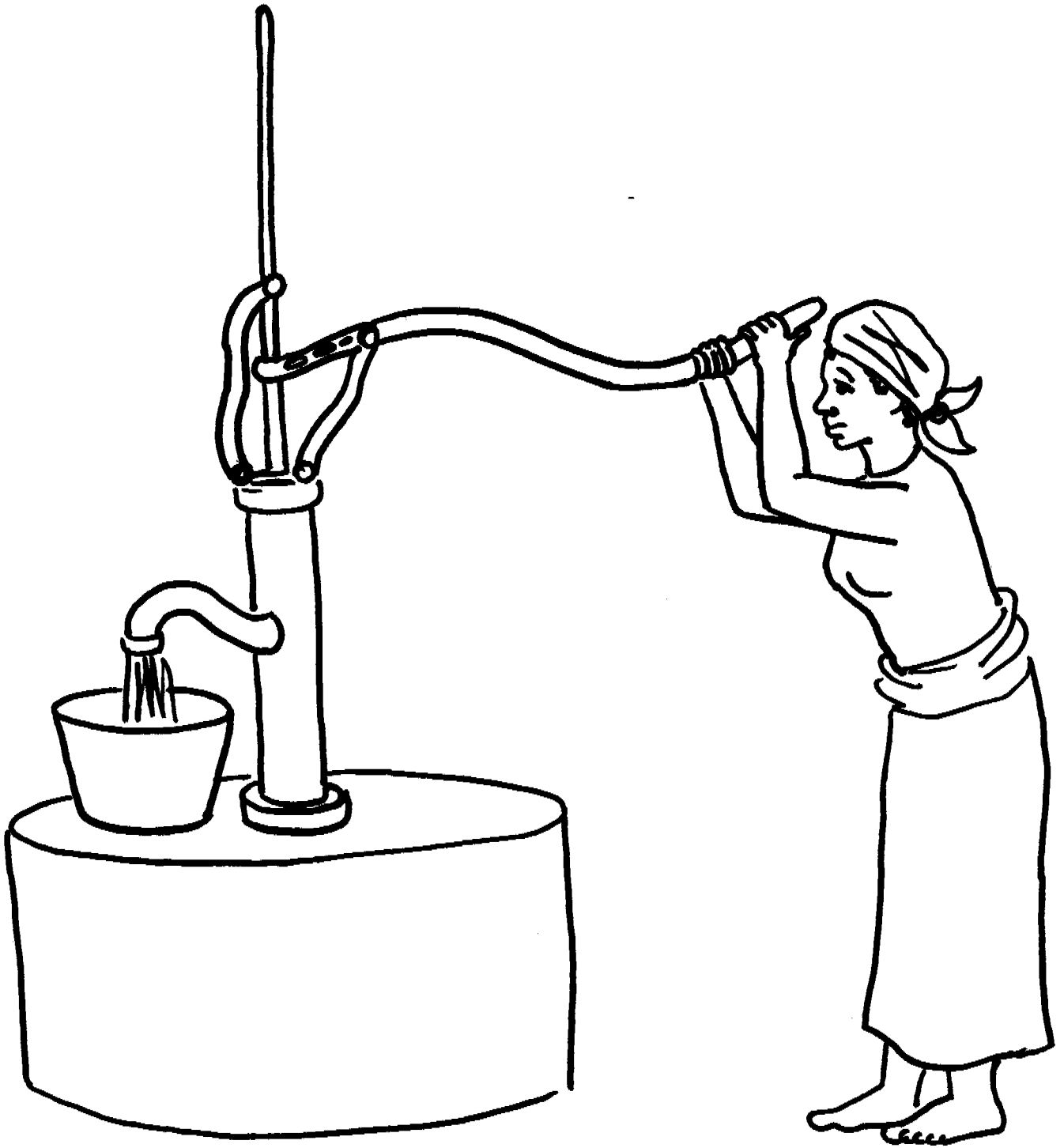
22. What is this person doing? Why is he doing this?

22. Que fait cette personne? Pourquoi agit-il ainsi pour éviter le ver de Guinée?



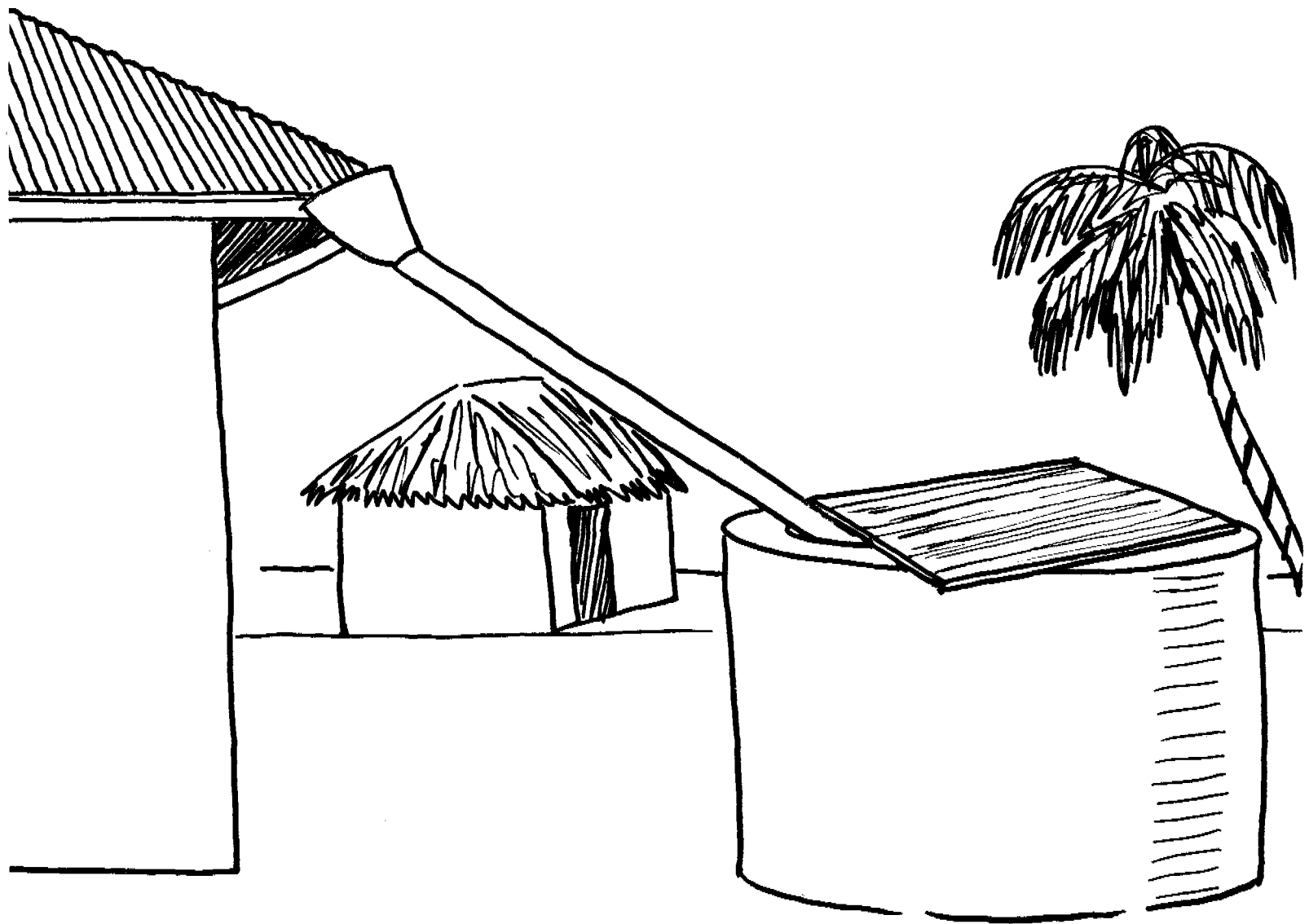
23. What other methods can help in the prevention of Guinea Worm? Why this solution?

23. Quelles autres méthodes peuvent aider à prévenir le ver de Guinée? Pourquoi cette solution?



24. Can water from a bore-hole pump help to prevent Guinea Worm? Is this a solution for your village?

24. Est-ce que l'eau de pompe peut aider à éviter le ver de Guinée? Est-ce une solution pour votre village?



25. What does this picture represent? Does water collected in a tank make it possible to avoid Guinea Worm? Is this a possible solution in your case?

25. Que représente cette image? Est-ce que l'eau de la citerne permet d'éviter le ver de Guinée? Est-ce une solution possible pour vous?



26. What differences do you note between the family in No. 11 and this family? What are you going to do to improve the situation in your village?

26. Quelles différences constatez-vous entre la famille No. 11 et cette famille? Pourquoi? Comment allez-vous faire pour améliorer la situation dans votre village?

18N 11774
2032 8994